

No. 17920

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
MALI**

Trade Agreement. Signed at Bamako on 6 March 1978

Authentic texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 30 July 1979.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
MALI**

Accord commercial. Signé à Bamako le 6 mars 1978

Textes authentiques : russe et français.

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 30 juillet
1979.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MALI

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Mali,

Desiring further to strengthen and develop trade relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit,

Noting with satisfaction the expansion of trade between the two countries on the basis of the Trade Agreement between the USSR and the Republic of Mali of 18 March 1961,²

Have agreed as follows:

Article 1. With a view to developing and facilitating the exchange of goods between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Mali, the Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade between the two countries. Most-favoured-nation treatment shall be applied, *inter alia*, with regard to customs duties and other taxes and charges in respect of the export and import of goods, to the method of levying such duties, taxes and charges, and to the rules and formalities for the customs clearance of goods.

The provisions of this article shall not apply to:

- (a) Goods imported from the USSR but originating in the territories of third countries which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the Republic of Mali or to goods imported from the Republic of Mali but originating in the territory of third countries which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the USSR;
- (b) Advantages which either Contracting Party has granted or may hereafter grant to contiguous countries for the purpose of facilitating frontier traffic;
- (c) Advantages resulting from customs union agreements which have been or may hereafter be concluded by either Contracting Party.

Article 2. The export and import of goods shall be effected in accordance with the provisions of this Agreement and with the export, import and exchange control laws and regulations in force in the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Mali, and on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organizations, on the one hand, and natural and juridical persons of the Republic of Mali that are duly authorized to conduct export and import operations, on the other.

The competent authorities of the two countries shall, if so required, freely issue export and import licences for the goods to be traded.

¹ Came into force on 6 March 1978 by signature, in accordance with article 12.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 687, p. 263.

Article 3. Such goods as shall be agreed upon by Soviet foreign trade organizations and natural and juridical persons of the Republic of Mali that are duly authorized to conduct export and import operations may be exported and imported under the terms of this Agreement.

Article 4. Charges for goods delivered under the terms of this Agreement shall be fixed at the current prices prevailing on the principal world markets for the goods in question.

Article 5. Payment for goods traded and services provided under the terms of this Agreement shall be made in a freely convertible currency in accordance with the exchange control regulations in force in each country.

Article 6. The Contracting Parties shall facilitate the transit of goods originating in the territory of either country and being transported through the territory of the other country in accordance with the laws and provisions in force in each country.

Article 7. The Contracting Parties shall afford each other assistance with regard to participation in trade fairs held in either country and in the organization of permanent or temporary exhibitions of one country in the territory of the other country, subject to the conditions to be agreed upon by the competent bodies of both countries.

Article 8. The Contracting Parties shall exempt the following goods and articles from customs duties, taxes and other charges when imported or exported:

- (a) Samples and advertising materials used for trade advertising, provided that they have no commercial value or are returned;
- (b) Goods and articles used for tests or demonstrations, provided that they are returned;
- (c) Goods and articles used at fairs and exhibitions, provided that they are returned;
- (d) Spare parts supplied free to replace defective ones within the guarantee period;
- (e) Tools and other equipment imported by assembly workers for assembly and/or repairs, provided that they are returned;
- (f) Marked packaging, imported for filling, which is to be returned after the expiry of a specified period.

Article 9. With a view to supervising the application of this Agreement, a Mixed Commission may be convened at Bamako or in Moscow at the request of either of the Contracting Parties. The said Commission may also formulate proposals of all kinds for improving trade relations between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Mali.

Article 10. On the expiry of this Agreement, its provisions shall continue to be applied to all contracts concluded during the term of the Agreement but not executed by the date of its expiry.

Article 11. With the entry into force of this Agreement, the Trade Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Mali of 18 March 1961 shall cease to be valid.

Article 12. This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall be valid for a period of three years. It shall be renewed automatically for further periods of three years unless one of the Contracting Parties gives written notice at least six months prior to the expiry of each three-year period of its intention to terminate it.

DONE at Bamako on 6 March 1978 in two original copies, each in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[V. OZHOGIN]

For the Government
of the Republic of Mali:

[OUMAR COULIBALY]
